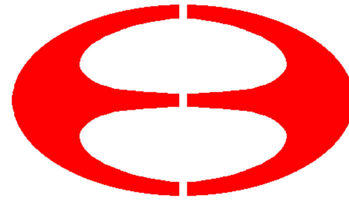




3/2001
Aprilo/Majo
Bulteno de Hamburga Esperanto Societo r. a.

Europo en Hamburg - Hamburg en Europo

27.4.-13.5.2001

Esperanto-inform-stando sur Urbodoma Placo en Aprilo 2000

(foto: HES)

Citajho	**Editorajhoj**
Mi ne amas mian patrujon - mi amas mian edzinon! Gustav Heinemann 1969	Redaktofino de HAMBURG Esperanto n-ro 4/01: 15-05-2001 Eldonanto: *Hamburga Esperanto-Societo r. a.* Klaus-Groth-Str. 95, D-20535 Hamburg Tel/Faks: +49 40 250 30 65

	Prezidanto: *Jürgen Wulff* http://www.juergenwulff.de Redaktoro: *Benno Klehr*
La HES klubejo estas malfermita Jhaude ek de 19:30 h. Programo: 20:00 h. Das Haus des Esperanto Vereins Hamburg ist geöffnet donnerstags ab 19:30 Uhr. Programm: 20:00 Uhr	**- Esperanto-Eisenbahner -** Fervojistoj renkontighas en la stacio Altona, antau la biletvendejo Sabate je la 10.00 h: 07a de Aprilo Salutas 12a de Majo Klaus Böhnke

Karaj legantoj,
jam baldau estos pasko kaj poste de nove okazos la festo de Europanoj sur la urbodoma placo en Hamburg. En tiu chi jaro tie trovighos grandaj tendoj por la informaj standoj, ankau la nia. Sed ankau aliloke en la urbo okazos aranghoj por la Europa Semajno (vd. sube)

Mi deziras nome de HES belan pasko-feston!

Benno Klehr

Jarchefkunveno de HES 2001

La jarchefkunveno de Hamburga Esperanto-Societo okazis la 22an de Februaro 2001 en la domo de HES. Cheestis 18 membroj kaj unu gasto.

La estraro raportis pri la kluba laboro dum la pasinta jaro kaj dankis al chiuj kunlaborantoj. - La kompleta protokolo estas mendebla che Jürgen Wulff.

La Membrokunveno decidis iom plialtigi la kotizojn, malgrau la dubo de kelkaj membroj, chu estas bone plialtigi samtempe kun la transiro de Marko al Euro.

Kotizo por ordinara membro:
ghis nun DM 78,- (EUR 39.60) nova: EUR 44,-

Kotizo por familiano, junulo, sen enspezoj:
ghis nun DM 42,- (EUR 21,30) nova: EUR 22,-

Pri la EUR-kotizoj de GEA por 2001 decidos la jarchefkunveno de GEA pentekoston en Ludwigshafen.

Nova tempo de malfermo

Ek de Aprilo 2001 la klubejo estos malfermita dum jhadoj je 19:30 h.
La Programo kiel kutime komencighos je la 20a horo.

Nova estraro en 2002

Jürgen Wulff kaj Gerald Roemer ne estas pretaj, venontjare denove kandidati por la estraro. Tio signifas, ke la klubo bezonos kaj novan prezidanton kaj novan kasiston.

La membroj sufiche frue pensu pri tio, kiu estus tauga por eniri la estraron en la venonta jaro.

Benno Klehr

Europawoche 2001 in Hamburg

FR 27. April bis SO 13. Mai

Gemeinsamer Planungsentwurf von HES und SEV

FR	27.4.	(SEV) 17 – 17:30 Uhr auf der Bühne Rathausmarkt: “Esperanto & Musik – RALPH GLOMP live!” Unterhaltung, Infos, Interviews
SA	28.4.	(HES) 11 – 18 Uhr Info-Stand im Rathausmarkt-Zelt: ESPERANTO: Sprache für EUROPA
SO	29.4.	(HES) 11 – 18 Uhr Info-Stand im Rathausmarkt-Zelt: ESPERANTO: Sprache für EUROPA
MI	2.5.	(SEV) 16 – 18 Uhr in der Uni, Hörsaal K: Vortrag Gerhard Hein: “Esperanto als 1. Fremdsprache an Europas Schulen? Das Hamburgische Schulgesetz und die Realität”
DO	3.5.	(HES) 20 Uhr Dr. Werner Bormann: Diskuto pri Israelo
SA	5.5.	(HES) 11 – 18 Uhr Info-Stand im Rathausmarkt-Zelt: ESPERANTO: Sprache für EUROPA
SO	6.5.	(HES) 11 – 18 Uhr Info-Stand im Rathausmarkt-Zelt: ESPERANTO: Sprache für EUROPA
In Planung:		(HES) Vortrag Jürgen Wulff im Museum für Völkerkunde
DI	8.5.	(SEV) 17 – 19 Uhr im “Kleinen Michel”: Oekumenischer Gottesdienst in Internationaler Sprache E. Leitung: Pater Dr. Willibald Kuhnigk OSB, Kloster Nütschau. Danach Treffen im Gemeindesaal zum Gedankenaustausch
DO	10.5.	(HES) Klubabend: Europa-Diskussion
SA	12.5.	(HES) 14 – 17 Uhr Schnupperkurs im Esperanto-Verein

Nach Informationen von Gerhard Hein, www.stiftung-europaverstaendigung.de.

Eine rege Beteiligung unserer Mitglieder an diesen Veranstaltungen trägt sicher viel zum Erfolg der Europa-Woche bei!

Nia programo

Aprilo 2001	Majo 2001

5 ***Klaus Friese:*** Esperanto-projektsemajno en lernejo **12 "Ovo-kunveno"** kaj *Sylwia Pöhlmann:* Monologo pri gramatiko **19** ***Lars Sözüer:*** Astronomia Esperanto-Klubo **26 Prepara kunveno de la Europa Semajno en Hamburgo**	**3** ***Werner Bormann:*** Diskuto pri Israelo sekve al la prelego de la 11a de Januaro **10** Retrospektivo pri la **Europa Semajno** **17** ***Rudi Haberland:*** Vortludoj **24 Che-Ellen-Ir-Tago:** Kafo kaj kuko en la klubejo ek de 16:00 h gastoj estas bonvenaj! **31** ***Gerald Roemer:*** Lumbildoj: Japanio nokte

Kotizoj por la jaro 2002

La jarchefkunveno 2001 decidis iomete plialtigi la kotizojn de HES. Samtempe la kalkulado estos transigita de DM al Euro (EUR).

Kotizo por ordinara membro:
ghis nun DM 78,-- (EUR 39,60) nova: EUR 44,--

Kotizo por familiano, junulo, sen enspezoj:
ghis nun DM 42,-- (EUR 21,30) nova: EUR 22,--

Nova adreso:

Hertha Kühnel
Altenheim „Käthe Kollwitz“
Kaulbachstraße 63
12247 Berlin (ankorau senTelefono)

GEA kongreso:

Hella Lanka ofertas kunveturadon al Ludwigshafen la 1-an de Junio Tel. (040) 89 24 07 .

Nia terura enigmo

Das verknüpfte Bild kann nicht angezeigt werden. Möglicherweise wurde die Datei verschoben, umbenannt oder gelöscht. Stellen Sie sicher, dass die Verknüpfung auf die korrekte Datei und den korrekten Speicherort zeigt.

Horizontale:
1. Soldato, kiu devas fali por la venko. 12. Des pli alta la nivel', ju pli granda la numero. 13. Tia cirklo je 66 gradoj. 15. Hansa informservo. 16. Kolego de Renardo. 17. Demandovorto. 18. Plant' por fari indigon. 19. Imperiestro ghis 973. 20. Liberigi. 22. Legom' kaj floro. 26. Ronda Tablo de Kavaliroj. 27. Provinco de Kapuskasing kaj London. 30. Plant' por brando kaj fibrajho. 31. Kun iaz malsanas la renoj. 34. Jhulo = J = ?. 36. Chu fil' de giganto au shildo de Zeuso?. 38. Li estas pli papa ol la papo. 40. Famili' de leono, fisho kaj shafo. 41. Malghui. 43. Chefurbo de Frankonio. 44. Arb' de Kanado. 45. Krom „O“ bezonata por ridiga gaso. 46. Li donis la Grandan Krucon al la Fado-kantistino Amalia Rodrigues.

Vertikale:
1. Tia, pli suda ol Korinto. 2. Plivalorigita karto. 3. Klariga sciig' pri iu temo. 4. Tion oni faras sen chapelo; kaj atingas kun. 5. Batalo inter kvar turoj. 6. Regant' de la stelaro. 7.

Kilomilo. 8. Iu el la land' kie fondighis EEK. 9. Sude de Harco, antau Gerhausen. 10. Kiel Tantris li venis al Irlando. 11. En manier neorta. 14. Kokafripepsio. 21. Certa gas', iel timida . 23. Diferenc' inter neto kaj malneto. 24. Frenezo en ties tempo ne ekzistis. 25. Etulino Hebrea iel en Japana skribo. 28. Baz' de komerco. 29. Kreskajh' flanke de la alirejo al Externsteine. 32. Kore lojala kun artikolo. 33. Semo de ismo. 35. Ne tiu de la UK en 1991, sed la Belga, France. 37. Tilio. En ghia shel' tranchite, vidighas ama ... 38. Bakajh de Chehha sinjoro. 39. Tiuloke. 42. Inkvizicia metodo kun bakajh'. ***

E S P E R A N T O - E I N   P R O J E K T

im Rahmen der Projektwoche

am Gymnasium Wentorf bei Hamburg, 5.-9.Februar 2001

Gymnasium Wentorf, Hohler Weg 16, 21465 Wentorf bei Hamburg

Estimataj gekolegoj kaj gesamideanoj,
jen mallonga raporto pri mia Esperantoprojekto kiu okazis dum la projektsemajno en mia lernejo (5.-9.2.2001).
La celo de la projekto estis konatigi Esperanton, kaj mi vere tre ghojis, ke partoprenis 24 gelernantoj el la klasoj 5-12.
Âian matenon ni lernis kaj ekzercadis kune kvar horojn kaj la lastan tagon posttagmeze ni prezentis la rezultojn de nia laboro.
Nia klas-chambro estis ege beligita per malgrandaj kaj grandaj bildoj kaj mult-nombraj inform-materialoj. Ni ech povis prezenti etan memfaritan filmon (ch.11 minutoj).
Alia projektgrupo resumas la tutan semajnon pri chiuj projektoj (564 gelernantoj, 42 instruistoj, 35 projektoj) kaj faris gazeteton, acheteblan per 1.50 DM, kaj la komputilgrupo instalis la informojn interrete: www.plackie.de
Sekvis kaj sekvos multaj konversacioj kun gekolegoj kaj gepatroj;
mi jam spertis ke miaj klopodoj valoris la penon.
Grandan dankon al la Esperanto-Grupo Bergedorf kaj al HES, la Hamburga Esperanto-Societo kiuj amike subtenis la projekton per multaj diversaj materialoj.

Materialoj:
Saluton kaj shi diras shshsh
Tesi la testudo (unua leciono)
Chambro-ekcercoj kaj Vizaê-kanto
Amiko Marko - Gramatiko - Solvoj
Rezepto pri Banankuko

Klaus Friese

Re al Esperanto en Hamburg